# ⵜⴰⴳⵍⴷⵄⵏⵜ ⴷ ⵜⵍⴷⵊⵉⴳⵜ ⵜⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵜ

ⵊⵄⴷ ⴰⵣⵇⵎⴰⵍ

# ⵜⴰⵅⵍⴷⵓⵏⵜ
# ⴷ ⵜⵍⴷⵊⵉⵅⵜ
# ⵜⴰⵣⵅⵅⵯⴰⵖⵜ

***Publications de l’Institut Royal de la Culture Amazighe***
***Centre de CEAELPA***
***Série : Théâtre pour enfants N° 4***

| | |
|---|---|
| *Titre* | : ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵜ ⴷ ⵜⵍⴷⵏⵉⴳⵜ ⵜⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵜ |
| *Création* | *: Fouad AZARUAL* |
| *Editeur* | *: IRCAM* |
| *Illustration* | *: Ibrahim ESSAFAR* |
| *Conception et mise en page* | *: Nadia KIDDI* |
| *Suivi technique* | *: CTDEC (Unité de l’Edition)* |
| *Imprimerie* | *: Imprimerie El Maârif Al Jadida* |
| *Dépôt légal* | *: 2015MO2592* |
| *ISBN* | *: 978-9954-28-202-1* |
| *Copyright* | *: ©IRCAM* |

# ⵜⴰⵅⵍⴷⵓⵏⵜ
# ⴷ ⵜⵍⴷⵢⵉⵅⵜ ⵜⴰⵣⵅⵅⵅⵯⴰⵖⵜ

ⵜⴰⵎⵣⵅⵓⵏⵜ ⵉ ⵉⵎⵣⵣⵢⴰⵏⵏ -4-

ⵊⵓⴰⴷ ⴰⵣⵔⵡⴰⵍ

ⴷⵉ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵛⵛⵉⵏⵡⴰ.

ⴷⴳ ⵡⵓⴳⴳⴰⵎ ⵏ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ⴰⴳⴳⴰⵎ ⵉⵎⵖⴰⵔ, ⵉⵖⵓⴷⴰ. ⴷⴳ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏⵏⵙ, ⵢⴰⵜ ⵏ ⵜⵉⵙⵉⵜ ⴷ ⵜⴰⵎⴹⴹⵔⴰⵏⵜ, ⴳⵀ ⵓⵖⵣⴷⵉⵙ ⵏⵏⵙ ⴰⵀⵓⵙⵉ, ⵉⵊⵊ ⵏ ⵍⴽⵓⵔⵔⵙⵉ ⵉⵛⵏⴰ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ⵜⵍⵙⴰ ⴰⵇⵇⵓⵃ ⴷ ⴰⵡⵔⴰⵖ ⵉⵀⵓⵍⴽⵉ, ⵜⴱⴷⴷ ⵣⵣⴰⵜ ⵉ ⵜⵉⵙⵉⵜ.

ⵙⵏⴰⵜ ⵏ ⵜⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍ ⵏ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ⴱⴷⴷⵏⵜ ⴳⵣⵣⴰⵔⵏⵜ ⴰⵊⵎⵎⴰⴷ ⴰⴷ. ⵢⴰⵜ, ⵖⵔ ⵓⵀⵓⵙⵉ ⵏ ⵓⵙⴰⵢⴰⵙ, ⵜⵏⵏⵃⵏⵉ, ⵖⵔ ⵓⵥⵍⵎⴰⵃ ⵏⵏⵙ.

-1-

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⵜⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⵖⵔ ⵜⵉⵙⵉⵜ) ⵜⵉⵙⵉⵜ, ⴰ ⵜⵉⵙⵉⵜ... ⵉⵏⵉ : ⵎⴰⵏ ⵜⴰⵔⵕⴰⵜ,
ⵉ ⵢⵉⵛⵏⴰⵏ ⴷⵉ ⵎⴰⵇⵇⴰ ⴰⵎⴰⵀⴰⵍ ⴰⴷ ?

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 1 : ⵛⵎⵎ, ⴰ ⵜⵉⵜⵔⵉⵜ ⵏ ⵓⵊⵏⵏⴰ !

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : ⵛⵎⵎ, ⴰ ⵜⴰⵙⵍⵉⵜ ⵏ ⵜⵉⵔⵊⴰ !

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⵜⵅⵢⵢⴹ) ⵜⵉⴽⵔⴽⴰⵙ, ⵉⵛⵟⵟⵉⴷⵏ, ⵉⵏⵉ ⵜⵉⴷⵜ...ⵓⵔ ⵜⵜⴳⴳⵯⴷ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 1 : ⵛⵎⵎ, ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵉⵜⵔⴰⵏ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : ⴰⵡⴰⵍ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵉⵣⵍⴰⵏ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 1 : ⵜⵉⴷⴷⵉ ⵏⵏⵎ ⴷ ⴰⵙⵉⴼ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : ⵓⴷⵎ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵜⴼⵓⴽⵜ ⵉ ⵢⵉⴼⵙⴰⵔⵏ ⵉⴼⵉⵔⴰⵏ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⵜⵙⵓⵍ ⵓⵔ ⵜⵓⵎⵉⵏ) ⴰⵡⴰⵍ ! ⴰⵡⴰⵍ ! ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵛⵏⴰⵏ... (ⴰⴷ ⵜⵏⵏⵀ ⵖⵔ
ⵜⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍ ⵏⵏⵙ) ⵓⵔⵣⵣⵓⵖ ⵜⵉⴷⵜ !

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : (ⴰⴷ ⵜⴰⴷⴰⵔ) ⵜⵉⴷⵜ ⵉ ⴷ ⴰⵎ ⵏⵓⵏⵏⴰ , ⴰ ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⵏⵏⵖ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 1 : (ⴰⴷ ⵜⴰⴷⴰⵔ ⵍⴰⴷ ⵏⵜⵜⴰⵜ) ⵛⵎⵎ ⴷ ⵜⴰⵔⵕⴰⵜ ⵉ ⵢⵉⵛⵏⴰⵏ, ⵉ ⵖⵎⵎⴰⵇⵚ ⵓⵔ
ⵥⵇⵉⵏⵜ ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵏⵏⵖ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵓⵀⵓ ! ⵓⵀⵓ ! ⵅⵙⵖ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⴷⴰⵢ ⵖⴰ ⵢⵉⵏⵉⵏ ⵜⵉⴷⵜ ⵎⴰⵎⵛ ⵜⵍⴰ

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⵍⵜ 1 : ⵙⵇⵙⴰ ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ, ⴰⴷ ⴷⴰⵎ ⵢⵉⵏⵉ ⵜⵉⵎⵏⵏⴰ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵎⴰⵏ ⵡⵏⵏ ? ⵎⴰⵏⵉ ⵉⵍⵍⴰ ?

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵛⴰⵡⴰⵕ ⵓⴳⵍⵍⵉⴷ ⵏⵏⵖ, ⵉⵜⵜⵙⵍⴰ ⵖⴰⵔⵙ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵙⵙⵇⵙⴰ ⵜ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⴰⵡⵢⵎ ⴰⵢ ⵜⵉⴷ ⴷⴰ, ⵣⵣⴰⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰⵡⵢⵎ ⴰⵢ ⵜⵉⴷ, ⴰⴷ ⵙⵙⵏⵖ ⵜⵉⴷⵜ ⵉⵏⵓ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⵍⵜ 1 : (ⴰⵎ ⵜⵜⴼⴼⵖ ⵜⵓⴷⴰⵔ, ⵓⴷⵎ ⵖⵔ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ) ⵡⴰⵅⵅⴰ, ⴰ ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ⴰ ⵜⵏⵏⵉ ⵉ ⵢⵉⵊⵊⵉⵏ ⵜⵉⵍⴷⵊⵉⴳⵉⵏ, ⴷⴳ ⵓⵔⵜⵉ ⵜⵜⵔⵓⵏⵜ, ⴰ ⵜⴰⴷⴱⵉⵔⵜ ⵉⵛⵏⴰⵏ, ⴷⴳ ⵓⵎⴰⵍⵓ ⵏ ⵜⴰⴳⴰⵏⵜ

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⵢⵓⵥⴰ ⵖⴰⵔⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ) ⵕⵓⵃ, ⵜⴰⵡⴰⵍⵉⵏ ⵏⵏⵎ, ⵓⵔ ⵉⵥⵉⴹⵏⵜ,

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⵍⵜ 2 : (ⴰⴷ ⵜⴼⴼⵖ ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⵍⵜ 1) ⴰⵅⵎⵉ ⵖⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵙ ⵓⵎⵙⵏⴰⵡ, ⴰⴷ ⵜⵙⵙⵍⴷ ⴰⵡⴰⵍ, ⴰⴷ ⵜⵙⵙⵏⴷ ⵉⵍⴰ ⵛⵎ, ⴷ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⵏ ⵓⵎⴰⴹⴰⵍ...

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⴰⵙ ⵜⴱⴱⵉ ⴰⵡⴰⵍ) ⴼⵙⵙ, ⴰⵔ ⵖⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵙ..
ⵊⵊ ⴰⵢ ⴰⴷ ⵅⵣⴰⵔⵖ ⴷⵉ ⵜⵉⵙⵉⵜ.... ⵎⴰ ⴷ ⵜⵉⴷⵜ, ⵎⴰ ⴷ ⵜⵉⴽⵔⴽⴰⵙ.

ⴰⴷ ⵜⴷⴷⴰ ⵖⵔ ⵜⵉⵙⵉⵜ, ⴰⴷ ⵜⴱⴷⴷ ⵜⵅⵣⵣⴰⵔ ⴷⴳ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵙ ⵜⵎⵖⴰⵔ, ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2, ⴰⵡⴰⵔⵏ ⴰⵙ, ⵜⵙⵙⵓⵢⵓⴷ ⵢⴰⵙ ⴰⵣⵣⴰⵔ ⴷ ⵡⴰⵕⵕⵓⴹ

## -2-

ⴰⴷ ⵢⴰⴷⴼ ⵓⵎⵙⵏⴰⵡ, ⴰⴷ ⵢⴰⴷⴰⵔ ⵉ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ.
ⴰⴷ ⵜⴰⴷⴼ ⴰⵡⴰⵔⵏ ⴰⵙ ⵜⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 1, ⴰⴷ ⵜⴳⴳ ⴰⵎ ⵓⵎⵙⴰⵡ.
ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ⵜⵇⵇⵉⵎ ⴷⴳ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ, ⴳⴼ ⵓⵖⵣⴷⵉⵙ ⵏⵏⵙ ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2.
ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⵍⵜ 1, ⴰⴷ ⵜⴷⴷⵓ, ⴰⴷ ⵜⴱⴷⴷ ⴳⴼ ⵓⵖⵣⴷⵉⵙ ⵢⴰⴹⵏ.

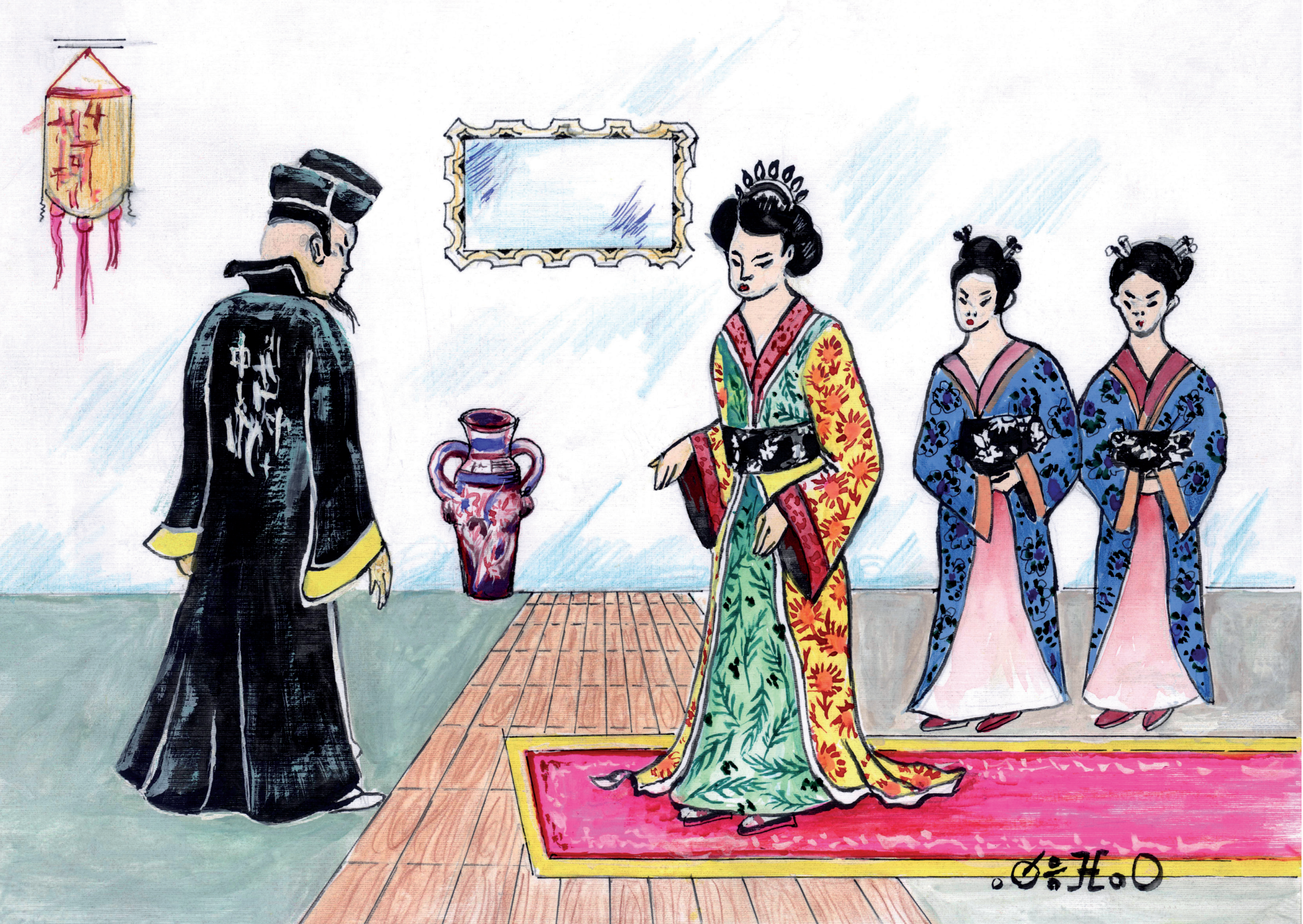
ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ, ⴰ ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⵏ ⵓⵊⵊⵏⴰ ⴷ ⵡⴰⴽⴰⵍ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ, ⴰ ⵢⴰⵎⵙⵏⴰⵡ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵏⵖ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ.

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : ⵎⵉⵏ ⵜⵓⵔⵣⵣⵓ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⵏⵏⵖ ⵉⵛⵏⴰⵏ ?

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵙⵙⵏⵖ ⵎⴰ ⴷⵉⵏ ⵢⵓⴼ ⴰⵢ ⴷⵉ ⵜⵛⵓⵏⵉ ?

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : (ⴰⴷ ⵉⴳⵣⴰⵔ ⴷⵉ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ⴰⴷ ⵉⵔⵎⵙ ⵎⵉⵏ ⵜⵔⴰ) ⵓⵀⵓ !
ⴽⴽⵉⵖ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵜⵉⵎⵉⵣⴰⵔ, ⵙⵙⵏⵖ ⴽⵓ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⴷ ⵉⵎⵓⴷⴰⵔ,
ⵙⵙⵏⵖ ⵓⵔⵜⴰⵏ... ⴷ ⵉⵙⴰⴼⴼⵏ ⴷ ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ,
ⴰⵎ ⵛⵎ, ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵣⵣⴰⵢⵎ ⵙⵏⴰⵜ ⴷⵉ ⵙⵙⴰⵔ.



ⵜⴰⴳⴼⴷⵓⵏⵜ : (ⴰⴷ ⵜⴱⴷⴷ, ⴰⴷ ⵜⵓⵍⵍⴹ ⵉ ⵡⵓⵎⵙⵍⴰⵡ) ⵜⵙⵅⴰⵔⵔⵉⵇⴷ... ⵙⵙⵏⵖ,
ⵜⵇⵇⴰⵔⴷ ⴰⵢ ⵎⵉⵏ ⵅⵙⵖ ⴰⴷ ⵙⴼⵖ, ⵉⵏⵉ ⵜⵉⴷⵜ, ⵓⵔ ⵜⵜⴳⴳⵯⴷ, ⵔⵉⵖ
ⴰⴷ ⵙⵥⴼⴷⵖ.

ⴰⵎⵙⵍⴰⵡ : (ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵓⵜⵉ ⵜⴰⵎⴰ ⵏ ⵜⴳⴼⴷⵓⵏⵜ) ⵜⵉⴷⵜ... ⵖⵔⵉⵖ ⴷⴳ ⵢⴰⵏ ⵏ ⵓⴷⴼⵉⵙ,
ⵉⴼⴼⴰ ⵉⵛⵜ ⵏ ⵜⴼⴷⵊⵉⴳⵜ ⵜⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵜ, ⵏⵜⵜⴰⵜ ⵉⴼⴼⴰⵏ ⴼⴽⴰⵊⵜ ⵉ ⵉⵥⵓⴼⵃⵉⵏ
ⴷⴳ ⵃⵓ ⴰⵎⴰⴹⴰⴼ ⴰⴷ, ⵎⴰⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰⵜ ⵜⵜⵖⵎⵎⵉ ⴷⴳ ⵢⴰⵏ ⵏ ⵓⴷⵔⴰⵔ, ⴰⵡⴰⵔⵏⵉ
ⵜⴰⵎ ⵏ ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ... ⴷ ⵜⴰⵎ ⵏ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ, ⵖⴰⵔⵙ ⵜⴰⵎ ⵏ ⵉⵣⵎⴰⵡⵏ ⴽⵟⵟⴰⵏ ⵜⵜ.

ⵜⴰⴳⴼⴷⵓⵏⵜ : (ⴰⵎ ⵜⵅⵢⵢⵇ) ⵔⵉⵖ ⵜⴼⴷⵊⵉⴳⵜ ⴰⴷ ⴰⴷ ⵜⵉⴼⵉ ⵉⵏⵓ, ⵅⵙⵖ ⵜⵜ...
ⴰⴷ ⵜⴳⴳⵖ ⴷⴳ ⵉⴼⵉ ⵉⵏⵓ, ⴰⴷ ⵜⴰⵔⵏⵉ ⴷⵉ ⵜⵛⵓⵏⵉ ⵉⵏⵓ, ⴰⵡⵢⵉ ⵜⵜ ⴷ,
ⴰ ⵢⴰⵎⵙⵍⴰⵡ, ⴰⴷ ⵜⴼⵓⴼⴼⵛ ⵜⵓⴷⴰⵔⵜ ⵉⵏⵓ.

ⴰⵎⵙⵍⴰⵡ : (ⴰⴷ ⵉⴳⵔⵓ ⵉⵥⴰⵙⵙⵏ ⵍⵙ) ⵎⵉⵏ ⵜⵍⴰ ⵜⴳⴼⴷⵓⵏⵜ ⵍⵖ ⴰⴷ ⵢⵉⴼⵉ,
ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⴷ ⴰⵡⵢⵖ, ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵖⴰⵔ ⴷⵉⵏ ⵊⵊⵖ ⵉⵎⴰⵏ ⵉⵏⵓ.

ⴰⴷ ⵉⵃⵃⵖ ⵓⵎⵙⵍⴰⵡ, ⴰⴷ ⵜⵚⴷⴰ ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⴰⴷ ⵜⴰⵔⴳⵣ, ⵜⵜⵖⵏⵏⵊ. ⵜⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍ ⵏⵏⵙ ⵚⴷⴷⵏⵜ ⵅⵣⵣⴰⵔⵏⵜ ⴷⴰⵢⵙ.

ⵜⵉⵃⴰⵡⵜ, ⵜⵡⴰⵍⴰ ⴰⴷ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵜ, ⵜⵡⴰⵍⴰ, ⵜⴰⵣⴳⵣⴰⵡⵜ ⵏⵉⵖ ⵜⴰⵣⵄⵡⴰⵍⵜ. ⵍⵎⵓⵙⵉⵇⴰ ⵜⵓⴷⵔⵓⵙ ⵜⵛⵏⴰ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⴷ ⵜⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⴱⴷⴷⵏⵜ ⴷⴳ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ, ⴷⴰⵢⵔⵏⵜ ⴰⵎⵏⵓⵙ ⵜⵕⴰⵊⴰⵏⵜ. ⵛⵡⴰⵢⵜ, ⴰⴷ ⵢⴰⴷⴼ ⵓⵎⵙⵏⴰⵡ ⵉⵙⵙⵓⵃⵔⵓⵜ, ⵉⵔⵎⴰ, ⵉⴽⵙⵉ ⴷ ⵢⴰⵜ ⵏ ⵜⵣⵄⴱⵓⵍⵜ ⵅⴼ ⵜⵖⵕⵓⴹ, ⴰⴷ ⵢⴰⴷⴰⵔ ⵣⵣⴰⵜ ⵉ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵜⴽⴽⵉⴷ ? ⵏⵕⴰⵊⴰ ⵢⴰⴽ ⴰⵙ ⵅⴼ ⵡⴰⵙ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 1 : ⴰⵍⵎⵉ ⵏⵓⵏⵏⴰ, ⵉⵍⴰ ⵉⵎⵎⵓⵜ. ⵏⵇⴹⵄ ⵍⴰⵢⴰⵙ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : ⴰⵍⵎⵉ ⴷⴰⵏⵖ ⵜⵊⵊⵉⴷ ⴷ ⵜⴰⴼⴰⵔⵜ ⴷⴳ ⵡⴰⴹⵓ ⵏ ⵢⵉⵎⵓⵏⴰⵙ.

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : (ⴰⵎ ⵢⵓⴷⴰⵔ) ⵙⵓⵍⴼ ⴰⵢ, ⴽⴽⵉⵖ ⴰⴷⵔⴰⵔ... ⴷ ⵎⵉⵏ ⴷⵉⵏ ⴰⵡⴰⵔⵏ ⴰⵙ,
ⵜⴼⵓⴽⵜ ⴷ ⵜⵚⵚⵎⴹ, ⴰⵍⵎⵉ ⵉⵡⴹⴰⵏⵜ ⵜⵖⵎⴰⵙ,
ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵓⵣⵡⴰⴳ, ⴼⴰⴷ ⴷ ⵍⴰⵥ ⴷ ⵜⵉⵍⵍⴰⵙ,

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⴰⵙ ⵜⴽⴽⵙ ⴰⵡⴰⵍ) ⵉⵡⴰ, ⵜⵓⴼⵉ ⵜⵜ ?

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : (ⴰⴷ ⵖⵔⵙ ⵜⴰⴷⵙ) ⴷⵖⵢⴰ... ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ.

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : ⵓⴼⵉⵖ ⵜⵜ ! (ⵉ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ) ⵕⴰⵊⴰ ⴰ ⵜⵉⵜⵔⵉⵜ ⵏ ⵡⴰⵙ.

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 2 : (ⴰⴷ ⵉⵢⴰⵢⴰ ⴷⵉ ⵜⵛⴽⴰⵕⵜ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵓⵢⵖ ⴼⴰⵜ ⵏ ⵍⴷⵊⵉⴳⵜ : ⴷ
ⵜⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵜ, ⵜⵛⵏⴰ) ⵀⴰ ⵜⴰⵏⵡⵡⴰⵛⵜ ⵏⵏⵎ ! ⵅⵥⵕ ⵎⴰⵎⵛ ⵜⵍⵍⴰ !

ⵜⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍⵜ 1 : ⵓⵓⵓⵓⵀ ! ⵜⵢⵓⵍⴽⵉ... ⵜⵛⵡⴰ !

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⴰⵡⵡⴰⵀ ! ⵜⵓⵢ ⵓⵔⵖ ⴷ ⵜⵉⵣⵓⵣⴰⵢ ⵎⴰⵕⵕⴰ !
(ⵜⵢⵔⵃ) ⵙⵙⵉⵖ ⴰⴼ ⵜⵜ ⵉⴷ ⴷⵖⴼⴰ !

ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⵉⵖ ⵓⵎⵙⵍⴰⵡ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⴽⵙⵉ ⵜⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⴰⴼⵍ ⵖⵔ ⴼⵉⵍⵉ, ⴰⴷ ⵜⴷⴷⵓ ⵖⵔ ⵜⵉⵔⵙⵉⵜ ⴰⴷ ⵜⴳⵣⴰⵔ. ⴰⴷ ⵜⴱⴷⴰ ⵜⵜⵓⵏⵏⵓⴹ ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵍⴱⴷⴰ ⴷⵉ ⵜⵉⵙⵉⵜ. ⵛⵡⴰⴼⵜ, ⴰⴷ ⵜⴱⴷⴷ ⴰⵎ ⵓⵥⵕⵓ, ⴰⴷ ⵜⵇⵇⵏ ⴳⵢ ⵓⵏⵥⴰⵕⵏ ⵙ ⵉⵢⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⵙ.
ⴰⴷ ⵜⴽⴽⵔ ⵜⴰⵍⴷⵊⵉⴳⵜ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⵟⵟⵢ ⵖⵔ ⵍⴰⴳⴳⵯⴰⵊ.
ⴰⴷ ⵜⴳⵣⵔ ⵖⵔ ⵓⵎⵙⵍⴰⵡ ⴰⵎ ⵜⴳⴼⴼⵇ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵎⴰ ⵜⵎⵍⵍⵉⵖⴷ ⴳⴰⵢⵉ, ⴰ ⴼⴰⵡⵙⵙⴰⵔ ?

ⴰⵎⵙⵍⴰⵡ : ⵎⴰⵅ, ⴰ ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ?

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵉⵊⵊⴰ ⵏⵏⵙ... ⵓⵔ ⵉⵢⵓⵍⴽⵉ ! ⵜⵢⵓ.....

ⵜⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍ 1, 2 : ⵜⵢⵓ... ⵓⵔ ⵏⵥⴹⴰⵕ ⴰⴷ ⵏⵇⵇⵉⵎ ⴷⵅ ⵓⴳⴳⴰⵎ ⵙ ⴰⵔⵔⵉⵃⵜ ⵏⵏⵙ ⵜⴰⵄⵢⵢⴰⵏⵜ.

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : ⴰ ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⵏⵏⵖ, ⵜⵉⵏⵏⵉⴷ ⴰⵢ ⴰⴷ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵃⵓⵍⴽⵉ ⴷⵉ ⵍⵅⵣⵔⴰⵜ ⴷ ⵜⵉⵣⵕⵉ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : ⵉⵀ.. ⵜⵃⵓⵍⴽⵉ, ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵜⵔⵉⵖ ⵙ ⵉⵊⵊⴰ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⵛⵡⵡⴰⵕⵏ.

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : ⵙⵍ ⴰ ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ, ... ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴽⵓ ⵎⵉⵏ ⵉⵛⵏⴰⵏ.. ⵉⵛⵏⴰ ⴷⵉ ⵜⵉⵣⵕⵉ

ⵜⵜⵅⵙⵏⵜ ⵢⵉⵡⴷⴰⵏ.

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⴰⴷ ⵜⵅⴰⵕⵕⵚ ⵉⵎⵉⴽⴽ) ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴷ ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵉ ⵜⵡⴰⵍⴰⵏ, ⵓⵍ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵕⴹⴰ ⵅⵃⴽ ⴷ ⵉⵎⴰⵏ, (ⵉ ⵡⵓⵎⵙⵏⴰⵡ) ⵔⵎⵙⵖ.. ⵜⵛⵓⵏⵉ ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ ⴷⵉ ⵜⵉⴷⴷⵉ ⴷ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⵓⵃⴳⴰⵏ, ⵜⵍⵍⴰ ⴷⵉ ⵎⵉⵏ ⵉ ⵜⵜⴳⴳ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴷ ⵎⴰⵎⵛ ⵜ ⵜⵜⵡⴰⵍⴰⵏ.. ⵜⴰⵏⵎⵎⵉⵔⵜ, ⴰ ⵢⴰⵎⵙⵏⴰⵡ ⵏⵏⵖ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ.

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : ⵜⴰⵏⵎⵎⵉⵔⵜ ⵉ ⵛⵎⵎ ⴰ ⵜⵎⵉⵖⵉⵙⵜ ⵏ ⵜⴳⵍⵍⵉⴷⵉⵏ..

ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ : (ⵉ ⵜⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍ ⵏⵏⵙ) ⴽⴽⵙⵉⵏⵜ ⵙⵙⴰ ⵜⵉⵙⵉⵜ...
ⴰ ⵖⴰⵡⵏⵜ.. ⵏⴷⴰⵔⵏⵜ ⵅⴰⵃⵉ ⵜⴰⵍⴷⵊⵉⴳⵜ,
ⴰⵡⵢⵎ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵏⵄⴹⴰ ⵅⵃ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ,
ⴰⴷ ⵏⵃⵃⵖ... ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ ⴰⴽⴷ ⴽⵓ ⴰⴼⵏⵊⵉⵔ ⴷ ⵜⴼⵏⵊⵉⵔⵜ.

ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ : ⴰ ⵜⵇⴰⴷ ⴰⵎ, ⴰ ⵜⴰⵣⵉⵔⵉ ⵏⵏⵖ..., ⵜⴰⵏⵎⵎⵉⵔⵜ.

ⴰⴷ ⵉⵊⵊⵖ ⵓⵎⵙⵏⴰⵡ. ⵜⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍ ⴰⴷ ⴽⴽⵙⵉⵏⵜ ⵜⵉⵙⵉⵜ ⵖⵔ ⴱⵕⵕⴰ. ⵜⴰⴳⵍⴷⵓⵏⵜ ⴰⴷ ⵜⵏⴷⴰⵔ ⵜⴰⵀⵡⵡⴰⵛⵜ ⵜⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵜ ⴷⵉ ⵜⵎⵓⵔⵜ, ⴰⴷ ⴷⴰⵢⵙ ⵜⵅⵣⴰⵔ ⵉⵎⵉⴽⴽ, ⴰⴷ ⵅⴰⵊⵙ ⵜⵙⵙⴰⵔⵙ ⴰⴹⴰⵕ, ⴰⴷ ⵜⵙⵊⴰⵔⵀ ⵛⵡⴰⵢⵜ, ⵓⵛⴰ ⴰⴷ ⵜⵊⵊⵖ ⵍⴰⴷ ⵏⵜⵜⴰⵜ.

استوحت هذه المسرحية قصتها من التراث الحكائي العالمي. وتتحدث عن الجمال الإنساني المرتبط بالروح الطيبة والأخلاق الرفيعة، وليس بجمال المظهر الخارجي الخادع.

*****

ⵏⴽⴽⵙⵉ ⴷ ⵜⵓⵎⴰⵢⵜ ⵏ ⵜⵎⵣⴳⵓⵏⵜ ⴰⴷ ⵣⴳ ⵓⵢⴷⴰ ⴰⵎⴰⴹⴰⵍ ⵏ ⵜⵏⴼⴰⵙ. ⵜⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⵅⴼ ⵜⵛⵓⵏⵉ ⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉⵏ ⴷⴳ ⵉⵎⴰⵏ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵏⵏⵙ, ⵎⴰⵛⵉ ⴷⴳ ⵓⴷⵎ ⴷ ⵓⵥⵇⵉ ⵏⵏⵙ ⵉⵜⵜⵡⴰⵍⴰⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵖⵔ ⴱⴰⵇⵇⴰ.

(CTP) Imp. El Maarif Al Jadida - Rabat / 2015